



**L**AS próximas representaciones en el Teatro Municipal del bailable de este nombre, por el personal de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión Musical, coinciden con la reposición de tan célebre obra coreográfica por el International Ballet en el Savoy Theatre de Londres, hace dos meses. El atractivo personaje de este jardín escénico, ideado por el libretista Charles Nuitier del cuento fantástico de Hoffmann, "L'Homme au sabre", ha adornado los repertorios coreográficos —tanto adjuntos como independientes— de todos los conjuntos Bricos en todos los países, por más de setenta años. Se le ha clasificado como un "ballet-pantomime", con una acción bien definida y un atractivo singular que da pretexto para "escenificaciones" brillantes y suntuosas, y una exhibición de todos los recursos del arte de la danza, desde el virtuosismo impecable de la esgrilla hasta las más sutiles estilizaciones de los animos. En los dos teatros Bricos oficiales de París se le ha repetido —consistudinariamente, y los conjuntos coreográficos de todas las razas lo han adoptado como una verdadera "obra de presentación". En Chile fue Anna Pavlova quien lo puso verdaderamente en ejercicio durante su recordada visita de 1937. Junto con la "Muerte del Cisne", hiso se la atracción máxima de la temporada, asociándose el nombre de la artista a la obra; y, es por ello, que nuestra institución oficial desea adoptarla como el exponente de sus progresos y merecimientos, llamando a concurso para las decoraciones. Averiada ha sido la elección de "Coppelia"—con toda su variedad de recursos, y sus múltiples exigencias—, para marcar un rumbo en este ramo de la enseñanza artística, y resulta comprensible la expectación que ha despertado en el público especializado en este género de espectáculos.

La reciente reposición de esta obra en Londres marcó un momento culminante en el ejercicio artístico de la gran urbe. Tal como los Estados Unidos, el Reino Unido no ha querido quebrantar ninguno de los engranajes de su máquina política y social, y la vida artística prosigue su curso regularmente. Entre los diversos espectáculos de danza, ya tradicionales como los del Badler's Wells, el prestigioso International Ballet, el Ballet Rambert, o bien irregulares, como los del New Theatre y del King's Theatre, lograron sobresalir las representaciones de "Coppelia". Una vez más se saboreó la cautivadora música de Leo Delibes, el autor de éste y del ballet "Sylvia", y de la ópera "La桻te".

Las diversas coreografías ideadas para esta acción



La danzaria inglesa Mona Inglesby en el papel de Swanilda del ballet "Coppelia".

### COPPELIA: LA NIÑA DE LOS OJOS DE ESMALTE

Por CARLOS LAVIN

Bea, dirigida diabólicamente por el doctor Coppelius. En este último papel distinguieron singularmente el maestro S. Aljeranoff, competiendo con Rovi Pasinoff, que encarnaba a Franz, el apuesto galán de la doncella.

Refiriéndose a la versión histórica que en Chile tenemos de esta producción francesa interpretada a la rusa, por Anna Pavlova —muy diferente por cierto de la usual de las escenas parisinas— no sabíamos a cuál dar la preferencia, pero tememos que recordar la libre interpretación ofrecida, por aquellos años, en el escenario de nuestro Teatro Municipal como una sólida base de referencia. Tanto la "divina Anna" como su "partenaire", I. Violinine, y el maestro R. Guerchaef, plasmaron un juego escénico inolvidable, que será en breve puesto en parangón con la versión de la Escuela de Danza en esa misma escena.

Los números musicales más sobresalientes de esta obra son, en el primer acto, agreste y campante, la mazurca, las escaramuzas y la balada de la espuma; en el segundo, verdadero momento mágico de una juguetería mecánica, los diferentes motivos de los autómatas, la giga, el vals de la marieca y el vals de las horas.

Pocas veces se ha visto un caso más apropiado para interpretarlo por medio de la coreografía. La fantasía desbocada de Hoffmann y exacerbada por el libretista, llega a constituir una representación escénica que encarna en la mimica y en la coreografía sus principales medios de expresión.

C. L.

5.XI.1944

## Coppelia: la niña de los ojos de esmalte [artículo]

**AUTORÍA**

Lavin, Carlos, 1883-1962

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1944

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Coppelia: la niña de los ojos de esmalte [artículo]. il.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)